

0.0.1 Divine messenger (excerpt)

1. Once in the past, O bhikkhus, this [thought] occurred to King Yama: “Indeed Sir, those who do evil kamma in the world are made to [undergo] such manifold forms of bodily punishment! O, that I may gain the human state. O that a Tathagata may arise in the world, the Arahant, the rightly self-awakened one, and that I may attend on the Auspicious One, and that the Auspicious One may teach me the Dhamma, and that I may understand the Auspicious One’s Dhamma.” But I, O bhikkhus, say this not having heard it of another samana or brahmana. Rather, I only say just what I have understood by myself, seen by myself, known by myself, I say.

0.0.1 devadūta

bhūtapubbam bhikkhave yamassa rañño etadahosi: 'ye kira bho loke pāpakāni kammāni karonti, te eva rūpā vividhā kammakāraṇā karīyanti. aho vatāham manussattam labheyyam, tathāgato ca loke uppajjeyya araham sammāsambuddho, tam cāham bhagavantam payirupāseyyam, so ca me bhagavā dhammam deseyya, tassa cāham bhagavato dhammam ājāneyyanti'. tam kho panāham bhikkhave na aññassa samaṇassa vā brāhmaṇassa vā sutvā evam vadāmi. api ca kho bhikkhave yadeva me sāmāññatam sāmam diṭṭham sāmam viditam, tade-

[Although] warned by
the divine messengers,
those younger people
who are negligent, they
grieve for a long time,
when they go from
the human state to an
inferior body.

But those warned by the
divine messengers,
who are not negligent;
at any time in the noble
Dhamma,
they are the true men
here.

Having seen fear in ap-
propriations,
the origin of birth and
death;
are liberated without
appropriations,
the destruction of birth
and death.

Those happy ones have
attained security,

vāhaṃ vadāmīti.

coditā devadūtehi,
ye pamajjanti mānavā;
te dīgharattaṃ socanti,
hīnakāyūpagā narā.

ye ca kho devadūtehi,
santo sappurisā idha;
coditā nappamajjanti,
ariyadhamme kudāca-
naṃ.

upādāne bhayaṃ disvā,
jātimaraṇasambhave;
anupādā vimuccanti,
jātimaraṇasaṅkhaye.

te khoppattā¹ sukhitā²,

bjt page 260

¹[bjts] = te khoppattā + 1.

te appamattā - machasaṃ. te

khemappattā - [pts] syā.

perfectly cool in this life;
 They have overcome all
 enmity and fear,
 surmounted all suffer-
 ing.

diṭṭhadhammābhinib-
 butā;
 sabbaverabhayātītā,
 sabbadukkhaṃ upacca-
 gunti.

²[bjts] = sukhitā + 2. sukhino-
 machasaṃ. ■

